

NARIADENIE RADY (ES) č. 718/2008

z 24. júla 2008,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2015/2006 a (ES) č. 40/2008, pokiaľ ide o rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1559/2007 zo 17. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán obnovy populácií tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 2015/2006⁽³⁾ sa na roky 2007 a 2008 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Spoločenstva, pokiaľ ide o niektoré zásoby hlbokomorských rýb.
- (2) Opis niektorých rybolovných zón v uvedenom nariadení by sa mal spresniť, aby sa zabezpečila presná identifikácia zóny, v ktorej sa určitá kvóta môže vyloviť.
- (3) V záujme zabezpečenia úplného splnenia tohto viacročného plánu obnovy populácií tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, stanoveného nariadením (ES) č. 1559/2007, je potrebné prijať určité opatrenia ustanovené v uvedenom nariadení a najmä stanoviť a rozdeliť medzi dotknuté členské štáty počet plavidiel oprávnených loviť v Atlantickom oceáne tuniaka modroplutvého, ktorý nedosahuje stanovenú minimálnu veľkosť, ako aj jeho celkový povolený výlov.
- (4) Nariadením Rady (ES) č. 40/2008⁽⁴⁾ sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky

pre určité populácie rýb a zoskupenia populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu. Súradnice určitých oblastí obmedzenia rybolovu sú v uvedenom nariadení uvedené nepresne a mali by sa opraviť.

- (5) Obmedzenia výlovu tresky škvrnitej v zónach ICES VIIIb, VIII, IX a X a vo vodách Spoločenstva zóny CECAF 34.1.1 sú predbežne stanovené v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 40/2008. Na základe nového vedeckého zhodnotenia stavu tejto populácie Medzinárodnou radou pre výskum mora (ICES) je potrebné stanoviť konečný celkový povolený výlov tejto populácie.
- (6) Určité kvóty a poznámky pod čiarou pre určité druhy sú v danom nariadení uvedené nepresne a mali by sa opraviť.
- (7) Na základe konzultácií medzi Spoločenstvom a Islandom z 10. apríla 2008 sa dospelo k dohode o kvótach pre islandské plavidlá na výlov korusky polárnej z kvót Spoločenstva pridelených na základe dohody Spoločenstva s vládou Dánska a miestnou vládou Grónska, ktoré sa majú využiť do 30. apríla 2008, a o kvótach pre rybárske plavidlá Spoločenstva na výlov sebastesov v islandskej výhradnej hospodárskej zóne, ktoré sa majú využiť od júla do decembra. Táto dohoda by sa mala vykonať v právnych predpisoch Spoločenstva.
- (8) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom, Faerskými ostrovmi, Grónskom, Islandom, Nórskom a Ruskou federáciou uzatvorená 13. – 14. februára 2008 v Kodani o riadení populácií sebastesov v Irmingerovom mori a príľahlých vodách príslušnej zóny dohovoru NEAFC v roku 2008 by sa mala vykonať v právnych predpisoch Spoločenstva. Keďže táto dohoda sa vzťahuje na celý rok 2008, vykonávanie tejto dohody je potrebné uplatňovať spätne od 1. januára 2008.
- (9) Závery zo zasadnutia spoločného výboru EÚ – Grónsko, ktoré sa konalo 27. novembra 2007 v meste Nuuk, a odborného zasadnutia, ktoré sa konalo 12. februára 2008 v Kodani, pokiaľ ide o kvóty ES na výlov sebastesov vo vodách Grónska v zónach ICES V a XIV, by sa mali vykonať v právnych predpisoch Spoločenstva. Keďže dohoda uzavretá s Grónskom súvisí s dohodou NEAFC o riadení populácií sebastesov v Irmingerovom mori, opatrenia prijaté na účely vykonania záverov zo zasadnutia spoločného výboru EÚ – Grónsko by sa mali tiež uplatňovať spätne od 1. januára 2008.

(1) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

(2) Ú. v. EÚ L 340, 22.12.2007, s. 8.

(3) Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 541/2008 (Ú. v. EÚ L 157, 17.6.2008, s. 23).

(4) Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 641/2008 (Ú. v. EÚ L 178, 5.7.2008, s. 17).

(10) V súlade so zhrnutím záverov o konzultáciách o rybolove medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom z 26. novembra 2007 Spoločenstvo v roku 2008 vyskúša technické opatrenia uplatniteľné na vlečený výstroj a zamerané na zníženie podielu počtu odhadzovania tresky škvrnitej na najviac 10 %. Táto dohoda by sa mala vykonať v právnych predpisoch Spoločenstva.

(11) Aby sa pre dotknutých rybárov zabezpečila istota a aby si mohli čo najskôr naplánovať svoje činnosti na túto rybársku sezónu, je nevyhnutné udeliť výnimku zo šesťtyždňovej lehoty uvedenej v oddiele I bode 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii pripojeného k Zmluve o Európskej únii a zmluvám o založení Európskych spoločenstiev.

(12) Nariadenia (ES) č. 2015/2006 a (ES) č. 40/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 2015/2006

Časť 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 2015/2006 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 40/2008

Nariadenie (ES) č. 40/2008 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 30 ods. 1 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) Zóna, v ktorej je zakázaný hlbokomorský rybolov: „útes Lophelia pri Capo Santa Maria di Leuca“

— 39° 27,72' s. š., 18° 10,74' v. d.

— 39° 27,80' s. š., 18° 26,68' v. d.

— 39° 11,16' s. š., 18° 32,58' v. d.

— 39° 11,16' s. š., 18° 10,74' v. d.“

2. Za článok 82 sa vkladajú tieto články:

„Článok 82a

Maximálny počet plavidiel loviacich tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

1. Maximálny počet plavidiel Spoločenstva loviacich tuniaka udicami a lovnými šnúrami, ktorým sa povoľuje loviť tuniaka modroplutvého s minimálnou veľkosťou 8 kg alebo 75 cm vo východnej časti Atlantického oceánu, a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovuje takto:

Španielsko	63
Francúzsko	44
ES	107

2. Maximálny počet plavidiel Spoločenstva loviacich pelagickými vlečnými sieťami, ktorým sa povoľuje loviť ako vedľajší úlovok tuniaka modroplutvého s minimálnou veľkosťou 8 kg alebo 75 cm vo východnej časti Atlantického oceánu, a rozdelenie tohto maximálneho počtu medzi členské štáty sa stanovuje takto:

Francúzsko	107
ES	107

Článok 82b

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu

1. V rámci obmedzení výlovu stanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého veľkosti 8 kg až 30 kg alebo 75 cm až 115 cm oprávnenými plavidlami Spoločenstva uvedenými v článku 82a a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovuje takto (v tonách):

Španielsko	1 117,07 (*)
Francúzsko	504
ES	1 621,07

(*) Vrátane maximálne 80 ton vedľajších úlovkov pre plavidlá loviace lovnými šnúrami.

2. V rámci obmedzení výlovu stanovených v odseku 1 sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého s hmotnosťou aspoň 6,4 kg alebo veľkosťou aspoň 70 cm plavidlami s celkovou dĺžkou menšou ako 17 metrov, ktoré lovia tuniaka udicami a patria medzi plavidlá Spoločenstva uvedené v článku 82a, a rozdelenie tohto obmedzenia medzi členské štáty stanovuje takto (v tonách):

Francúzsko	45 (**)
ES	45 (**)

(**) Toto množstvo môže Komisia zmeniť až do 200 ton.

Článok 82c

Obmedzenia výlovu tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu, ktoré sa vzťahujú na drobný pobrežný rybolov v Spoločenstve

V rámci obmedzení výlovu stanovených v prílohe ID sa obmedzenie výlovu tuniaka modroplutvého s hmotnosťou 8 kg až 30 kg v rámci drobného pobrežného rybolovu v Spoločenstve zameraného na čerstvé ryby vo východnej časti Atlantického oceánu a rozdelenie tohto obmedzenia výlovu medzi členské štáty stanovuje takto (v tonách):

Spain	263,21
France	61,01
EC	324,22“

3. Prílohy IA, IB, III a XIV k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 2, pokiaľ ide o zmeny a doplnenia uvedené v bode 2 písm. b) a c) prílohy II k tomuto nariadeniu, sa však uplatňuje od 1. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. júla 2008

Za Radu
predseda

B. HORTEFEUX

PRÍLOHA I

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 2015/2006 sa časť 2 mení a dopĺňa takto:

Údaje týkajúce sa rýb druhu *Hoplostethus atlanticus* vo vodách Spoločenstva a vodách, ktoré nepatria pod zvrchovanosť ani súdnu právomoc tretích krajín, zón ICES I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Ryby druhu <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Zóna:	Vody Spoločenstva a vody, ktoré nepatria pod zvrchovanosť ani súdnu právomoc tretích krajín, zón I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII a XIV
Rok	2007	2008	
Španielsko	4	3	
Francúzsko	23	15	
Írsko	6	4	
Portugalsko	7	5	
Spojené kráľovstvo	4	3	
ES	44	30“	

PRÍLOHA II

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe IA:

- a) Údaje týkajúce sa tresky škvrnitej v zónach VIIb-k, VIII, IX a X a vo vodách Spoločenstva zóny CECAF 34.1.1 sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	VIIb-k, VIII, IX a X; vody ES zóny CECAF 34.1.1 COD/7X7A34
Belgicko	217	Analytický TAC.	
Francúzsko	3 725	Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Írsko	797	Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Holandsko	31	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.“	
Spojené kráľovstvo	404		
ES	5 174		
TAC	5 174		

- b) Údaje týkajúce sa tresky belasej vo vodách ES zón II, IVa, V, VI severne od 56° 30' s. š. a zóny VII západne od 12° z. d. sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Treska belasá <i>Micromesistius poutassou</i>	Zóna:	Vody ES zóny II, IVa, V, VI severne od 56° 30' s. š. a zóna VII západne od 12° z. d. WHB/24A567
Nórsko	196 269 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Analytický TAC.	
Faerské ostrovy	31 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
TAC	1 266 282	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.	

(1) Započíta sa do obmedzení výlovu Nórska stanovených v rámci dohôd pobrežných štátov.
(2) Úlovok v zóne IV nesmie prekročiť 49 067 ton.
(3) Započíta sa do obmedzení výlovu Faerských ostrovov stanovených v rámci dohôd pobrežných štátov.
(4) Môže sa loviť aj v zóne VIIb. Úlovok v zóne IV nesmie prekročiť 7 750 ton.“

2. V prílohe IB:

- a) Údaje týkajúce sa korusky polárnej vo vodách Grónska zón ICES V a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Koruška polárna <i>Mallotus villosus</i>	Zóna:	Grónske vody zón V a XIV CAP/514GRN
Všetky členské štáty	0		
ES	23 716 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nie je relevantné		

(1) Z toho je 23 716 ton pridelených Islandu.
(2) Má sa uloviť do 30. apríla 2008.“

b) Údaje týkajúce sa sebastesov vo vodách ES a v medzinárodných vodách zóny ICES V a medzinárodných vodách zón ICES XII a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Sebastesy <i>Sebastes spp.</i>	Zóna:	Vody ES a medzinárodné vody zóny V; medzinárodné vody zón XII a XIV RED/51214.
Estónsko	210 ⁽¹⁾	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
Nemecko	4 266 ⁽¹⁾	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Španielsko	749 ⁽¹⁾		
Francúzsko	398 ⁽¹⁾		
Írsko	1 ⁽¹⁾		
Lotyšsko	76 ⁽¹⁾		
Holandsko	2 ⁽¹⁾		
Poľsko	384 ⁽¹⁾		
Portugalsko	896 ⁽¹⁾		
Spojené kráľovstvo	10 ⁽¹⁾		
ES	6 992 ⁽¹⁾		
TAC	46 000		

⁽¹⁾ Z toho sa v období od 1. apríla do 15. júla 2008 severne od 59° s. š. a východne od 36° z. d. môže vyloviť najviac 65 % kvóty. Z toho sa v období od 1. apríla do 10. mája 2008 severne od 59° s. š. a východne od 36° z. d. môže vyloviť najviac 30 % obmedzení výlovu.“

c) Údaje týkajúce sa sebastesov v grónskych vodách zón ICES V a XIV sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Sebastesy <i>Sebastes spp.</i>	Zóna:	Grónske vody zón V a XIV RED/514GRN
Nemecko	4 248	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
Francúzsko	22	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Spojené kráľovstvo	30		
ES	8 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nie je relevantné		

⁽¹⁾ Môže sa loviť iba pelagickými vlečnými sieťami. Môže sa loviť na východe alebo západe. Kvóta sa môže loviť v regulačnej oblasti NEAFC pod podmienkou, že sú splnené podmienky nahlasovania uplatniteľné na rybolov v grónskych vodách.

⁽²⁾ Z toho 3 500 ton, ktoré sa majú uloviť pelagickými vlečnými sieťami, je pridelených Nórsku a 200 ton je pridelených Faerským ostrovom.“

d) Údaje týkajúce sa sebastesov vo vodách Islandu zóny ICES Va sa nahrádzajú takto:

„Druh:	Sebastesy <i>Sebastes spp.</i>	Zóna:	Vody Islandu zóny Va RED/05A-IS
Belgicko	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
Nemecko	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.	
Francúzsko	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Spojené kráľovstvo	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
ES	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	nie je relevantné		

⁽¹⁾ Vrátane nevyhnutného vedľajšieho úlovku (okrem tresky škvrnitej).
⁽²⁾ Má sa uloviť od júla do decembra.“

3. V prílohe III:

a) za bod 9 sa vkladá nový bod 9a:

„9a. Zníženie odhadzovania tresky škvrnitej v Severnom mori

1. Členské štáty, ktoré majú pridelenú kvótu na lov tresky škvrnitej, vyskúšajú v roku 2008 technické opatrenia pre vlečený výstroj zamerané na zníženie podielu počtu odhadzovania tresky na najviac 10 %.
2. Členské štáty sprístupnia výsledky testov uvedených v bode 9a.1 Komisii do 31. decembra 2008.“

b) V bode 13.1 sa súradnice pre „Hatton Bank“ nahrádzajú takto:

„Hatton Bank:

- 59° 26' s. š., 14° 30' z. d.
- 59° 12' s. š., 15° 08' z. d.
- 59° 01' s. š., 17° 00' z. d.
- 58° 50' s. š., 17° 38' z. d.
- 58° 30' s. š., 17° 52' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 18° 22' z. d.
- 58° 03' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 55' s. š., 17° 30' z. d.
- 57° 45' s. š., 19° 15' z. d.
- 58° 30' s. š., 18° 45' z. d.
- 58° 47' s. š., 18° 37' z. d.
- 59° 05' s. š., 17° 32' z. d.
- 59° 16' s. š., 17° 20' z. d.
- 59° 22' s. š., 16° 50' z. d.
- 59° 21' s. š., 15° 40' z. d.“

4. V prílohe XIV:

V texte zodpovedajúcom dodatku 3 k uzneseniu GFCM/31/2007/2 sa zemepisné súradnice zemepisnej podoblasti GFCM číslo 2 nahrádzajú takto:

„36° 05' s. š., 3° 20' z. d.

36° 05' s. š. 2° 40' z. d.

35° 45' s. š. 2° 40' z. d.

35° 45' s. š. 3° 20' z. d.“
